



Travaux

Tour d'horizon des chantiers de la ville

Dans tous les quartiers, les chantiers, petits et grands, transforment la ville et améliorent le cadre de vie des Orlysiens. Aux Aviateurs et à la Pierre au Prêtre, des équipements publics accroîtront l'offre de service à la population et de nouveaux logements associent accession à la propriété, locatif social et locatif privé. Dans le Centre ancien, les services techniques interviennent pour le confort des habitants. (page 6)

La semaine bleue 365 jours pour agir, 7 pour le dire

Du 17 au 21 octobre, a lieu La semaine bleue. Un moment de convivialité pour les seniors. A cette occasion, rencontre avec quatre "aides à domicile". (page 8)

Préparons l'avenir de notre ville Les rencontres d'Orly

Participez aux "rencontres d'Orly" et donnez la vision de votre ville aujourd'hui et demain. Ecoute et interviews, Echange autour des interviews, Dialogues dans vos quartiers et Analyse, partage et propositions sont les 4 temps forts de cette démarche. (page 10)

Rugby Gagnons le match ensemble

Les villes d'Orly, Thiais, Rungis et Chevilly-Larue, associées au Conseil général et à l'Etablissement public Epa-Orsa, sont candidates pour accueillir le grand stade de rugby de la Fédération française de rugby. (page 15)

Arnaud Vanhamme Un parcours, une vocation...

Orlysiens de 36 ans, passionné par son métier de poissonnier-écailler, il obtient cette année le titre de Meilleur ouvrier de France. (page 17)

Voie publique

J'ai entendu que la ville mettrait en place des Asvp pour régler les problèmes de stationnement de plus en plus fréquents sur notre ville. Quand seront-ils nommés ?

Nora L.

Effectivement, la ville va se doter début octobre d'une équipe de deux Agents de sûreté de la voie publique (Asvp). Ils auront pour mission principale d'appliquer la réglementation du stationnement. Un article leur sera consacré dans le prochain numéro d'Orly ma ville.

Place de la gare

Madame la Maire, malgré les arrêtés que vous avez pris pour interdire la consommation d'alcool sur la place de la gare, des nuisances perdurent et s'amplifient pour le voisinage, et la Police ne se déplace plus !

Yvonne T.



La ville a démolit le muret pour améliorer le confort des habitants de la Résidence des Tourelles.

La ville est consciente de ces difficultés. Elle demande un passage plus régulier de la Police nationale. Un muret a été démolit et, dès cet automne, les massifs qui servent de point de ralliement seront détruits. Ceci en attendant le réaménagement paysager complet de cette place. Ce réaménagement tiendra compte des contraintes de sécurité et de stationnement tout en préservant son caractère verdoyant.

(publicité)

HD FRANCE

Electroménager-TV-Informatique-Téléphonie-Internet

Vente et installation détecteur de fumée

Dépannage informatique
Vente et modification de console
Réparation iPhone et TV LCD LED
Téléphone : 01 79 56 79 41
Mail: contact@hd-france.com

Revendeur agréé

numericable^{HD}

High Distribution France, 95 Avenue des martyrs de Chateaubriant 94310 ORLY
www.hd-france.com

Pour adresser votre courrier au journal

Par mail

orlymaville@mairie-orly.fr

Par courrier

Mairie d'Orly
Direction de la communication
Journal municipal
Bp 90054
94311 Orly cedex

Bouche d'égout

Je me suis rendu avant l'été au cimetière Foch et j'ai manqué de me blesser étant donné qu'il manquait des bouches d'égout. C'est très dangereux. Que s'est-il passé ?

Maxime F.

La ville est victime de vols de grilles de récupération des eaux pluviales. Les services techniques ont remplacé ces grilles dans le courant du mois d'août pour un coût d'environ 3 000 euros.



- **Journal municipal de la ville d'Orly**
Octobre 2011. n° 381 1,52 euro
- Directrice de la publication
Christine Janodet
- Directrice de la communication / rédaction en chef
Patricia Delon
- Comité de rédaction
Marc Nivet et tous les services municipaux
- Rédaction
Caroline Forestier, Alexandre Pech
- Photos
Corinne Guidal
- Conception graphique, maquette
François Daudier
- Publicité
Tél. 01 48 90 21 05
- Internet
mairie-orly.fr
- Imprimerie
Desbouis-Gresil Tél. 01 69 83 44 66
- Ce document est imprimé sur papier
Pefc. 10-31-1444
- Issn 0397-3751
- Dépôt légal 6790P



Editorial

Pour l'avenir d'Orly A votre écoute

Plusieurs bonnes nouvelles nous permettent d'envisager la rentrée avec optimisme.

L'inspection académique a ouvert 4 classes dont 3 en maternelle. Ainsi, notre combat sur le thème "pas d'enfant sans école" a porté ses fruits. C'est exceptionnel ; il faut le souligner en cette période de suppression de postes.

Les habitants du quartier des Navigateurs bénéficieront des crédits Anru pour un renouvellement en profondeur. Là encore, nous sommes fiers d'être la seule ville de France avec Toulon à avoir obtenu des financements supplémentaires malgré les restrictions budgétaires.

Le dossier de grand stade de Rugby, aux portes d'Orly, rassemble toutes les mairies du secteur, la région, le département. Si nous marquons l'essai, ce sera un formidable atout pour le développement de notre commune, pour l'accélération de la réalisation du réseau de transports publics et pour l'emploi.

Ces bonnes nouvelles nous donnent confiance dans notre projet pour l'avenir de notre commune.

Dans toute la ville, vous êtes sollicités pour donner votre avis, prendre la parole sur notre présent et sur notre avenir commun par des interviews et lors de réunions dans vos quartiers. D'avance, je vous remercie d'y participer et j'aurai le plaisir de vous y retrouver.

Dernière minute

La gauche remporte la majorité au Sénat. C'est bon signe pour l'avenir de notre pays. Candidate sur la liste rassemblant l'ensemble des sensibilités de la gauche et des écologistes du Val de Marne, je suis fière d'avoir participé à cette union qui a permis de gagner un siège décisif.

Christine Janodet
maire d'Orly



Septembre	4
Au fil du mois	
Ça s'est passé cet été	
Dossier	6
Travaux	
Tour d'horizon des chantiers de la ville	
Actualité	8
La semaine bleue	
365 jours pour agir, 7 pour le dire	
Personnes en situation de handicap	
Colis de fin d'année	
Elections	
Inscriptions sur les listes électorales	
Démocratie locale	10
Préparons l'avenir de notre ville	
Les rencontres d'Orly	
Environnement	11
Nettoyons la nature	
Les enfants pour l'environnement	
Jeunesse	12
Direction municipale de la jeunesse	
Vacances d'octobre : le programme !	
Santé	13
Centre médical	
Bienvenue aux praticiens !	
Vie associative	14
Ordre national du mérite	
Récompenser les mérites	
Sport	15
Rugby	
Gagnons le match ensemble	
Economie	16
Restauration	
Du changement au Bar de l'Hôtel de ville !	
Portrait	17
Arnaud Vanhamme	
Un parcours, une vocation...	
Lectures	18
Médiathèque	
Franz Liszt	
Mémoire	19
Peinture	
Armand Guillaumin : 170 ans en 2011	
Conseil municipal	20
Judi 22 septembre	
Santé et environnement	
Tribune	21
Annonces	22
Carnet	22
Agenda	23

Au fil du mois

Ça s'est passé cet été

Lundi 5 septembre > V Rentrée des classes

La rentrée scolaire reste un événement pour les enfants et les parents. Christine Janodet est allée à la rencontre des élèves de l'école Romain Rolland où deux nouveaux directeurs ont pris leur fonction cette année.



> Samedi 10 septembre Forum du temps libre

Plus de 40 associations ont accueilli les Orlysiens autour de stands proposant des activités de loisirs, culturelles et citoyennes. Un nouveau concept de l'ancien "Forum des sports" qui a permis aux enfants et parents de rencontrer les dirigeants des sections.



> Dimanche 28 août Commémoration de la Libération

Lors de la cérémonie commémorative de la Libération, Christine Janodet, avec la municipalité, a rendu hommage à trois Francs tireurs : "Il y a 67 ans, dans la nuit du 14 août 1944, trois Francs tireurs et partisans de Villeuneve-le-Roi, Georges Hervier, Raymond M.L et Marcel Larme, ont été fusillés par une patrouille allemande alors qu'il rentraient de mission".



Vendredi 2 septembre A Rentrée des enseignants

Lors du pot de rentrée scolaire, la municipalité a accueilli les chefs d'établissements scolaires et les enseignants. Lors de son discours, la maire a souligné les ouvertures de classe obtenues grâce à la mobilisation des parents, des élus et des enseignants.

VV Samedi 10 septembre

Installation des nouveaux commerçants place du marché

La place du marché a accueilli les commerçants et les Orlysiens autour d'animations musicales et commerciales. Les Orlysiens pourront désormais y retrouver leurs commerçants, tous les mercredis et samedis.



< Samedi 17 septembre

Master class au Centre culturel

Master class dans le cadre des Journées européennes du patrimoine sur le thème du jazz.



< Vendredi 9 septembre

Hommage à Salvador Allende

C'est en présence de la communauté chilienne d'Orly et du département que les élus ont rendu hommage à Salvador Allende, ancien président du Chili, devant la stèle qui porte son nom, place Jorge Mac Ginty.



< Samedi 10 septembre

Vernissage de l'exposition de la Commune de Paris

Après la projection d'un documentaire de Cécile Clairval, le vernissage de l'exposition commémorant les 140 ans de la Commune de Paris a eu lieu. Les équipes de la médiathèque ont interprété en chansons, *Le temps des cerises* et *Au mur ! Capitaine*.

1

Vendredi 2 septembre

Cinéma en plein air

Depuis plusieurs années, la municipalité reconduit le cinéma en plein air face à un public orlysiens devenu fan de ce divertissement. L'Oiseau pylône s'est transformé en salle de cinéma étoilée avec, sur grand écran, le film *Shrek*, qui a remporté un grand succès.

Travaux

Tour d'horizon des chantiers de la ville

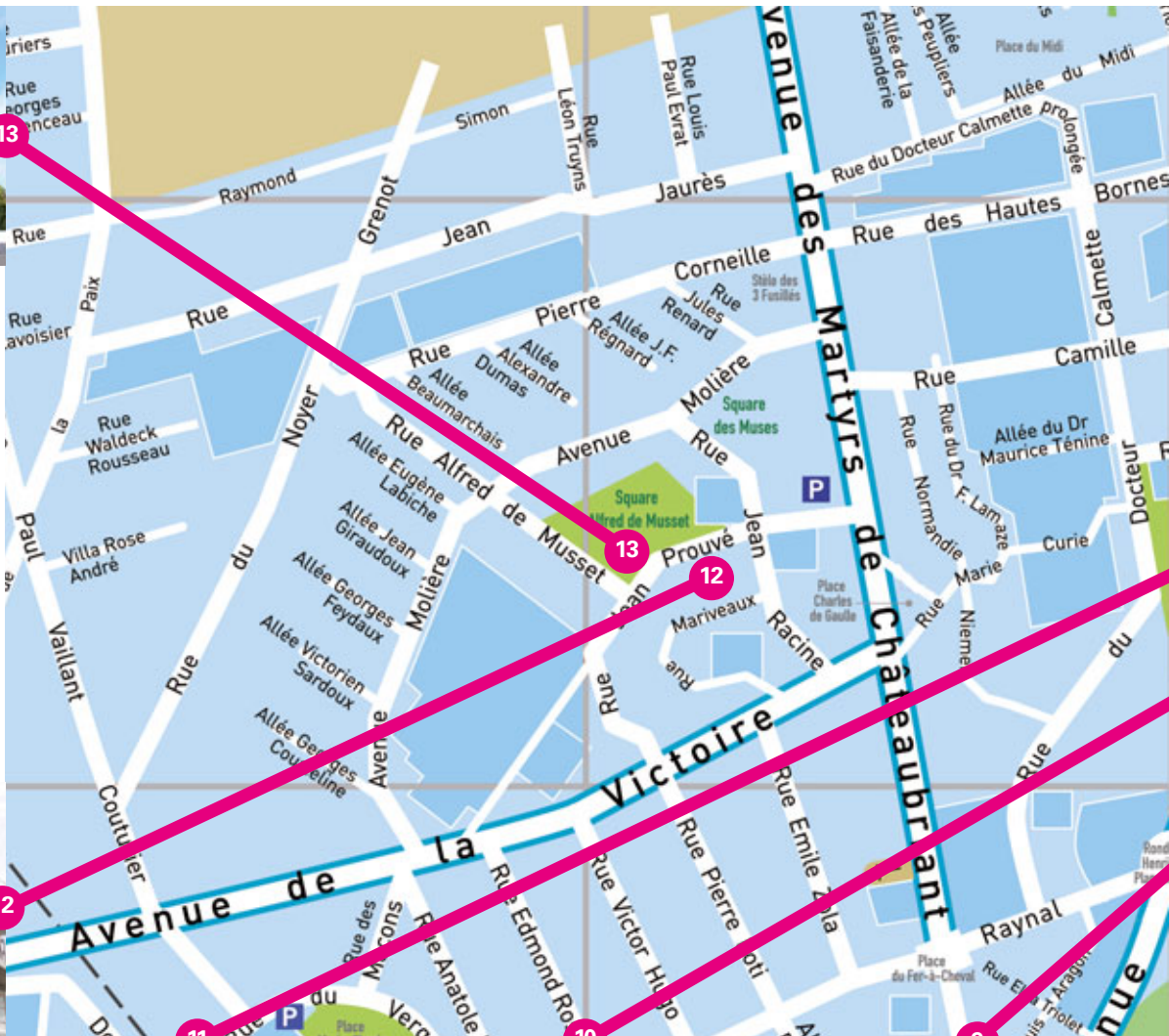


Équipement jeunesse

L'équipement de la Pierre au Prêtre comportera un Accueil de loisirs élémentaire, le Forum jeunesse et un Club ados. Livraison prévue milieu d'année 2012.

Le Lorenzaccio

Rue Paul Prouvé (Foncière logement). Trois bâtiments de 45 logements en locatif.



Square Maryse Bastié
Rue Jean Mermoz, quartier des Aviateurs. Les travaux du square seront terminés en fin d'année 2011. Des jeux d'enfants sont prévus.



Les Villas Blériot
Rue Saint-Exupéry, quartier des Aviateurs (Valophis). 50 logements prévus, répartis en 3 bâtiments et 3 maisons de 4 logements chacune en locatif social. Livraison prévue en octobre 2011.



Les Jardins d'Icare
Rue Jean Mermoz, quartier des Aviateurs (Expansiel). Neuf petits bâtiments sont prévus, comprenant 64 logements en accès à la propriété.

Rue Buffon

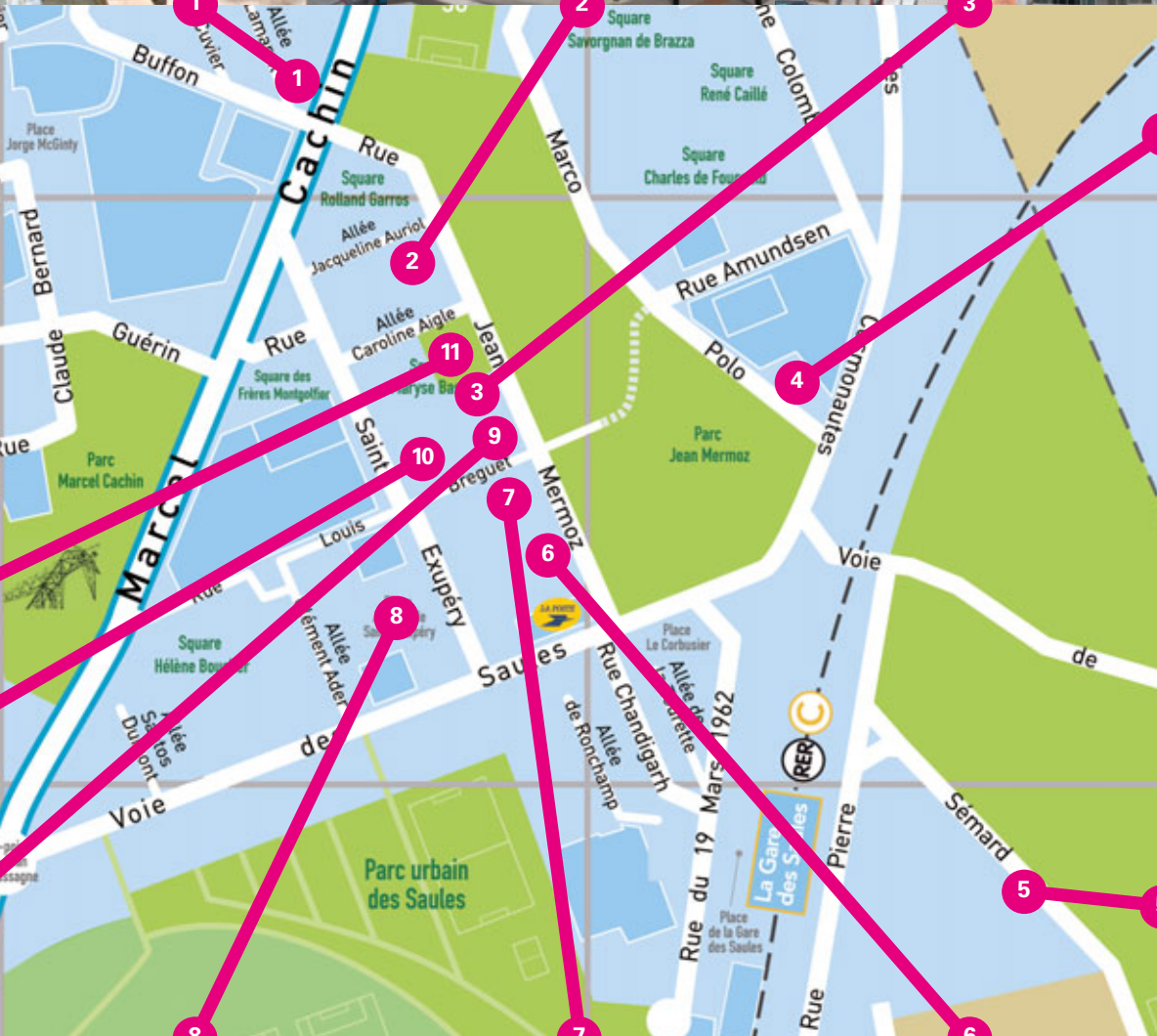
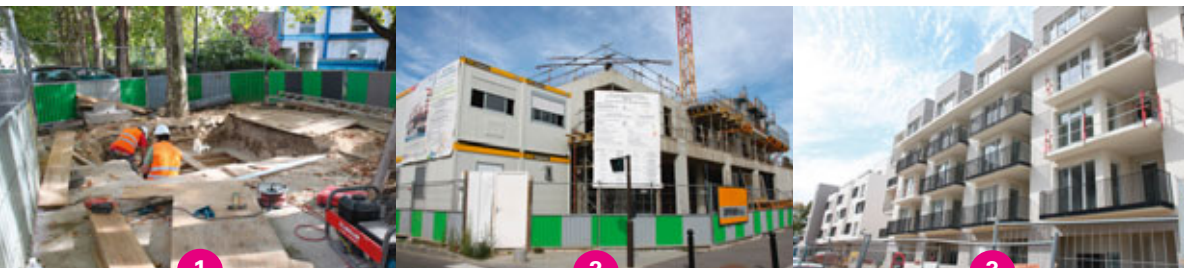
Des travaux de chauffage urbain (géothermie) ont débuté début juillet, avec un prolongement vers Choisy-le-Roi.

L'Oiseau blanc

Rue Jean Mermoz, quartier des Aviateurs (Valophis). Un bâtiment comprenant 27 logements sociaux, surélevés par des commerces en Rez-de-Chaussée.

Les Jardins d'Eole

Rue Jean Mermoz, quartier des Aviateurs (Expansiel). Un bâtiment de 36 logements, en accès à la propriété.



Le Centre intergénérationnel

Le chantier, attendant à l'école Paul Eluard, a débuté au mois de décembre 2010. Fin des travaux prévue pour la rentrée 2012.

La Sablière

Les travaux se poursuivent. 60 emplacements de parking sont prévus. Le chantier a débuté en juin, pour une fin prévue mi-octobre.



Place Saint-Exupéry

La fin des travaux de la place Saint-Exupéry est prévue pour mars 2012. La place accueillera des jeux d'enfants.

La caravelle

Rue Saint-Exupéry, quartier des Aviateurs (Valophis). 2 bâtiments de 62 logements en locatif social, surélevés par des locaux au rez-de-chaussée. Fin des travaux prévus en novembre 2011.

La Croix du sud

Rue Jean Mermoz, quartier des Aviateurs (Valophis). La construction de 3 bâtiments de 37 logements locatif social a débuté en début d'année 2011 avec une livraison prévue au 1^{er} trimestre 2012.

La semaine bleue

365 jours pour agir, 7 pour le dire

Du 17 au 23 octobre a lieu la semaine bleue. Elle permet d'évoquer la place des seniors parmi nous, les structures qui leur sont ouvertes, les activités qui leur sont proposées et les aides qui leur sont octroyées, comme le service d'aide à domicile. Rencontre avec 4 femmes "aides à domicile" dynamiques et investies qui parlent de leur métier au quotidien.



Diallo Zeina, 42 ans, aide à domicile depuis 6 ans, Nessaur Norlinda, 43 ans, 13 ans de métier, Virginie Lefebvre, 33 ans, aide à domicile depuis 8 ans et Fatima Badra, 45 ans, 15 ans dans la profession. Toutes les 4 ont animé un débat autour de leur métier. Impossible de les arrêter ; elles parlent toutes mais leurs idées se rejoignent et chacune connaît parfaitement son métier, chacune l'exprime avec sa sensibilité. Le débat a commencé sur une question toute simple...

Quels sont les missions d'une aide à domicile ?

"Etre à l'écoute", ensuite viennent les réponses plus techniques. "Les courses, les sorties, le repassage, le ménage, la cuisine, les papiers administratifs mais il nous arrive de les pouponner, en tous les cas nous ne sommes pas uniquement des femmes de ménage, c'est un métier complet sur un plan pratique et moral".

Comment se passe la journée d'une aide à domicile ?

"Les journées sont toutes différentes, nous avons d'une heure à deux heures maximum avec le bénéficiaire et une moyenne de 7 personnes à voir par jour. Pour certaines, des tâches sont bien définies chaque jour, pour d'autres, nous ne savons pas quelles vont être leurs demandes et puis, parfois, parce que le moral n'est pas bon, nous passons beaucoup de temps à les écouter, nous prenons le temps de revaloriser la personne".



> **Travaillez-vous en doublon, comment communiquez-vous ?**
 "Oui, nous travaillons en doublon. Nous écrivons sur un cahier de liaison ce que nous avons fait".

Vous arrive-t-il parfois de perdre le moral face à certaines situations ?

"Oui, c'est parfois difficile. Certains bénéficiaires ont leur caractère, sont parfois exigeants et ne comprennent pas que nous ne pouvons pas aller au-delà de notre rôle d'aide à domicile, mais c'est avant tout difficile pour eux. Nous avons la chance de bénéficier d'un groupe de paroles auprès d'un psychologue qui nous conseille face à certaines situations".

Quelle qualité faut-il avoir pour ce métier ?

A l'unanimité : "Aimer les gens !"



Education : familles, donnez votre avis

Dans le cadre de l'élaboration de son Projet éducatif global (Peg), la ville d'Orly donne la parole aux familles. A partir du 7 octobre, les parents des élèves scolarisés en maternelle et en élémentaire recevront, via le cahier de liaison de leur enfant, un questionnaire pour évaluer leurs pratiques et leurs besoins en termes d'offre éducative sur la ville d'Orly.



Personnes en situation de handicap

Colis de fin d'année

Les personnes en situation de handicap de la commune peuvent, sous certaines conditions, bénéficier d'un colis offert par la municipalité à l'occasion des fêtes de fin d'année.

Les Orlysiens concernés sont invités à s'inscrire du 24 octobre au 4 novembre 2011.

Centre communal d'action sociale (Ccas)

Centre administratif (2^e étage)

7, avenue Adrien Raynal

Les personnes déjà inscrites l'année dernière recevront un courrier les invitant à venir retirer leur colis.

Conditions

- Etre bénéficiaire d'une allocation adulte handicapé ou d'une pension d'invalidité versée par la Sécurité sociale.
- Ne pas percevoir de ressources au-delà d'un plafond de 900 euros.

Pièces à fournir

- Carte d'invalidité (taux minimum de 80 %).
- Justificatifs de ressources (attestation Caf ou paiement de la pension d'invalidité) et avis d'imposition 2010.

Appel à témoin : "Mais Orly libéré"

Afin de préparer les Journées européennes du patrimoine 2014, qui mettront à l'honneur les 70 ans de la Libération d'Orly, l'association Université pour tous (Upt) recherche activement tous témoignages, documents, archives personnelles ou officielles sur la Libération d'Orly en 1944.

Service municipal des archives

01 48 90 20 56

Nouveaux Orlysiens

A la découverte de votre ville

Si vous êtes nouvel arrivant sur Orly ou si vous avez déménagé dans un autre quartier ces derniers mois, le service des Relations publiques vous propose de venir découvrir votre ville samedi 19 novembre. Rendez-vous à 9h30 dans les salons de la mairie.



Philippe Ménager, 1^{er} maire adjoint, chargé des affaires culturelles, vous accompagnera dans une visite guidée des principaux sites de la ville d'Orly.

Renseignements et inscriptions

01 48 90 21 00

Elections

Inscriptions sur les listes électorales

Le prochain rendez-vous pour l'élection du président de la République aura lieu les dimanches 22 avril et 6 mai 2012.

Pour pouvoir voter en 2012, vous devez être inscrit sur les listes électorales avant le 31 décembre. Tous les Français de plus de 18 ans doivent s'inscrire mais aussi les nouveaux Orlysiens et les Orlysiens ayant obtenu la nationalité française. Les Orlysiens qui ont déménagé à l'intérieur de la ville doivent faire leur changement d'adresse. Vérifier que votre nom ou vos noms soient lisiblement inscrits sur votre boîte aux lettres.

Pour vous inscrire, présentez-vous au service Elections avec votre pièce d'identité en cours de validité et un justificatif de domicile de moins de 3 mois. Si vous êtes hébergé, munissez-vous d'une attestation justifiant votre domiciliation établie sur papier libre et d'un justificatif de domicile.

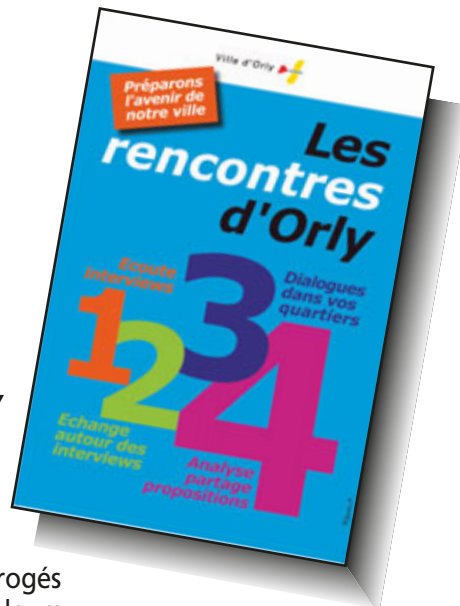
Service élections

01 48 90 20 75

Préparons l'avenir de notre ville

Les rencontres d'Orly

Dans le prolongement de la démarche de démocratie locale de la municipalité, participez aux "rencontres d'Orly" afin de travailler ensemble à l'avenir de notre ville.



Depuis quelques semaines, de nombreux Orlysiens ont été interrogés à l'occasion d'une enquête audiovisuelle afin de recueillir leurs attentes et leur vision de leur ville aujourd'hui et demain. Cette enquête donnera lieu à un petit film de 20 minutes qui sera présenté lors d'un premier échange, **samedi 8 octobre**, à 10h dans les salons de la mairie.

S'en suivront cinq réunions de dialogue dans vos quartiers :

- **mardi 18 octobre** à 18h30, salle Guy Môquet (rue Guy Môquet),
- **jeudi 20 octobre** à 18h30, forum Pablo Neruda (rue des Hautes Bornes),
- **mardi 25 octobre** à 18h30, gymnase Marcel Cachin (avenue Marcel Cachin, entrée au pied du square des Frères Montgolfier),
- **jeudi 27 octobre** à 18h30, gymnase Romain Rolland (avenue Molière).
- **jeudi 3 novembre** à 18h30, Centre culturel Aragon-Triolet (place du Fer à Cheval).



Ces réunions seront suivies de trois ateliers thématiques (les thèmes seront définis en fonction des idées recueillies lors de l'enquête audiovisuelle), **jeudi 10 novembre** à 18h30, dans les salons de la mairie.

Une matinée sera consacrée, **samedi 26 novembre**, à 10h dans les salons de la mairie, à une analyse partagée des éléments issus du dialogue engagé avec la population mais aussi à la définition de propositions concrètes pour amorcer un projet de ville.

Conseils de quartiers Vos prochains rendez-vous !

- Le Conseil de quartiers du secteur Ouest est fixé jeudi 27 octobre à 20h, salle Guy Môquet. A l'ordre du jour seront évoqués par Jean-François Chazottes, maire adjoint du secteur, le projet de création du Pôle image numérique, le dossier de candidature "Thiais-Orly" pour l'accueil du grand stade de rugby, le lancement de l'appel d'offres pour la rénovation du parc Méliès ou encore la prochaine mise en place des Agents de sûreté de la voie publique (Asvp) pour améliorer notamment les questions de stationnement et de circulation des véhicules.
- Le Conseil de quartiers du secteur Est est prévu mercredi 26 octobre à 20h, à la Maison de la rénovation urbaine. Alain Girard, maire adjoint du secteur, reviendra sur les activités de l'été dans les quartiers et sur la poursuite des travaux aux Aviateurs. Il commentera aussi la décision du conseil de surveillance de l'Anru d'affecter des crédits au financement de la rénovation des Navigateurs.
- Le Conseil de quartiers du secteur Centre se tiendra vendredi 28 octobre à 20h, salle carrée en mairie. Outre la rénovation avancée de la place Alfred de Musset, Catherine Duvernoy évoquera la pose de la première planche des maisons basse consommation le mercredi 9 novembre à 11h. Il s'agit de neuf petites maisons en bois, en locatif social, réalisées par Valophis Habitat.

Economies d'énergie
**La fête
 de l'énergie**



La ville d'Orly et l'Espace info énergie de Cachan organisent du 15 au 21 octobre la fête de l'énergie. La fête de l'énergie a pour objectif de sensibiliser et d'informer les Orlysiens sur les économies d'énergie possibles afin de préserver l'environnement. Parmi les animations, rendez-vous mercredi 19 octobre de 10h à 12h dans le hall du Centre administratif pour des conseils gratuits à destination des particuliers pour maîtriser et économiser l'énergie dans le logement. Vendredi 21 octobre de 10h à 18h, un stand d'information et de conseils gratuits sera également proposé dans la galerie marchande du supermarché Leclerc. Le soir, à 20h30, une projection du film "L'obsolescence programmée" sera suivie d'un débat, animé par David Le Jeune, directeur de l'espace info énergie. Durant ces 3 jours, un jeu-concours permettra de remporter des lots, dont un vélo électrique.

Espace info énergie
 de 9h à 12h et de 13h à 17h
 175, avenue Aristide Briand
 94230 Cachan
 01 46 63 09 94
eie.labouilloire@yahoo.fr



Nettoyons la nature Les enfants pour l'environnement

Lundi 26 septembre, le Service communal d'hygiène et de santé sensibilisait les élèves du collège Robert Desnos au respect de l'environnement avec l'opération "Nettoyons la nature" réalisée cette année en bords de Seine.

Les élèves de 6^e du collège Robert Desnos ont arpenté les berges du bord de Seine toute la matinée et ramassé bon nombre de déchets et notamment des objets qui polluent la nature. Tous munis de sacs de différentes couleurs, les enfants devaient trier les ordures, le verre, les emballages recyclables et non recyclables.



L'opération "Nettoyons la Nature !", initiée par les centres Leclerc, propose chaque année aux volontaires de tous âges d'agir concrètement en faveur de l'environnement, en nettoyant les sites urbains et naturels souillés par des déchets près de chez eux. L'objectif de cette opération est de donner à tous l'opportunité de faire un geste concret pour son environnement en nettoyant des sites, en triant des déchets pour les faire recycler.



Direction municipale
de la jeunesse

Vacances d'octobre : le programme !

Du 24 octobre au 2 novembre, la Direction municipale de la jeunesse propose plusieurs activités aux jeunes Orlysiens.

Au programme des vacances d'octobre, mois d'halloween, une soirée sur ce thème est proposée au Forum et une soirée Eurodisney nocturne. Pour ceux qui aiment la *House Danse*, un stage de 3 jours est organisé. Chaque matin, dès 9h30, les animateurs proposent un petit déjeuner avant de commencer le programme de la journée avec foot en salle, jeux de société, atelier informatique, tournoi de tennis, patinoire, Cosmic laser, accrobanches, bowling-flunch.



(publicité)

Entreprise de Peinture

Maurice Champigny
mauricechampigny@yahoo.fr

Pose Papiers Peints - Ravalement
Revêtements de sols - Vitrierie - Peinture
Décoration - Lavage façades

3, rue Pierre Corneille **01.48.53.47.49**
94310 ORLY Port. 06 12 04 82 74

Evénement Infos service civique avec UnisCité



Les mercredis 5 et 12 octobre, le Point information jeunesse (Pij) et l'association UnisCité organisent une réunion d'informations sur le service civique en France.



Vous avez envie d'être utile aux autres ?

Vous aimeriez vous engager pour la solidarité tout en vivant une expérience personnelle enrichissante ?

Venez découvrir ce qu'est le service civique : les missions possibles, les conditions d'engagements, les indemnités mensuelles du volontaire...

Inscrivez-vous aux séances d'information :

Point information jeunesse (Pij)

01 48 53 36 98

2, place du Fer à Cheval
ou

Forum Neruda

01 48 84 96 32

33, rue des Hautes Bornes

Le retour de la grippe

La grippe est une maladie (due à un virus) qui peut avoir des complications graves chez les personnes âgées ou fragilisées. C'est pourquoi, il est important de se faire vacciner afin d'en éviter la transmission. Le plus efficace est de se faire vacciner entre octobre et décembre. Les infirmières des centres municipaux de santé se tiendront à votre disposition pour vous vacciner, sans rendez-vous, à compter du 4 octobre 2011, les mardis et jeudis :

au centre Méliès de 8h à 10h30 ;
au centre Calmette de 14h à 18h.
Merci de vous munir de votre coupon de Sécurité sociale ou de votre ordonnance, de votre carte vitale et du vaccin préalablement retiré à la pharmacie.

Attention

Pour les poux, c'est aussi la rentrée !

Le pou de tête, ou *Pediculus capitis*, est un petit insecte de couleur grise qui mesure 2 à 3 mm de long, qui se nourrit de sang. La femelle pond 10 à 15 œufs par jour. Ces œufs, ou lentes, sont déposés à la base des cheveux ou des poils. Huit jours plus tard, la larve sort de l'œuf et devient adulte trois semaines après.

Il existe plusieurs formes de traitements : aérosols, lotions, shampooings, poudres... dont le mode d'emploi est différent. Conformez-vous aux instructions figurant sur la notice. Renouveler le traitement 8 jours après.

Passer le peigne fin. Lavez bonnets, foulards, écharpes. Changez draps, pyjamas, chemises. Lavez aussi brosses et peignes à l'eau chaude.



Centre médical Bienvenue aux praticiens !

17 médecins et professionnels paramédicaux ont pris possession de leurs locaux, depuis le 11 juillet, dans le nouveau centre médical, situé avenue de la Victoire.

Le nouveau centre médical, situé avenue de la Victoire, est opérationnel depuis cet été. Cinq médecins généralistes, un cardiologue, un rhumatologue, un dermatologue, un dentiste, un kinésithérapeute, un psychologue, deux orthophonistes, quatre infirmières et deux secrétaires médicales ont pris possession des lieux.



Grand, spacieux, lumineux, les médecins de ce nouveau centre médical ne tarissent pas d'éloges sur leur nouveau lieu de travail. Des espaces fonctionnels pour les patients qui ont à disposition un parking de 15 places et un ascenseur pour les personnes à mobilité réduite. La structure satisfait aux nouvelles normes de sécurité et d'hygiène, loin des vétustes locaux de la rue Edmond Rostand. La grille extérieure répond, elle, à des attentes plus techniques : brise soleil lors des fortes chaleurs, protection des personnes et du matériel. Par la suite, elle servira de support pour la signalétique.

"C'est une bouffée d'oxygène ! Nous allons pouvoir travailler dans des conditions agréables, où les salles d'attente sont aérées et où les patients ne sont plus entassés." explique Felix M'bappé, médecin porteur du projet. Lancé en 2007, l'initiative a débuté par l'acquisition par un promoteur (Profimob) des terrains, situés en Zone franche urbaine, appartenant à la ville et à Valophis. Profimob s'est alors chargé de vendre les lots à des médecins. Certains médecins sont propriétaires des lieux, d'autres locataires. Le centre médical est géré par un syndic, comme dans un immeuble d'habitations.

Ordre national du mérite Récompenser les mérites

La ville d'Orly compte une dizaine d'habitants membres de l'Ordre national du mérite, dont l'ancien maire, Gaston Viens, élevé au grade de commandeur.

Voulu et créé par le Général de Gaulle, l'Ordre national du mérite constitue le second ordre national dont dispose la France pour récompenser les mérites distingués, tant à titre militaire qu'à titre civil, le premier étant la Légion d'honneur créé par Napoléon en 1802, qui récompense les mérites éminents.

La première promotion de cet Ordre a été signée le 24 juin 1964. Le Grand maître en est le président de la République en exercice et, de facto, Grand-croix. Le Grand chancelier de la Légion d'honneur est également le Chancelier de l'Ordre national du mérite et Grand-Croix. L'ordre comporte trois grades : Chevalier, Officier, Commandeur et deux distingués : Grand officier et Grand-croix.

L'Association nationale des membres de l'Ordre national du mérite, structurée en sections départementales, accueille les personnes décorées qui le souhaitent. Environ 190 000 Français, tous grades et dignités confondus, sont décorés de cet Ordre.

Pour tous renseignements, adhésions, cérémonies officielles, contacter, uniquement par courrier, le délégué local d'Orly, André Sevez, 6, avenue de la Paix, 94310 Orly.

Esperanto Reprise des cours

L'association *Esperanto 94 - la verda Stelo* informe que les cours reprendront mardi 4 octobre pour les débutants, mercredi 5 octobre pour le 2^e degré, de 18h30 à 20h30. Le lieu restant à confirmer, les personnes intéressées peuvent contacter les responsables de l'association via l'adresse mail esperanto94@laposte.net



Par ailleurs, l'association vous invite à signer la pétition pour que l'esperanto soit ajouté à la liste des langues admises en tant qu'option au baccalauréat.

www.esperanto-au-bac.fr

Quartiers dans le monde Double dutch

L'association *Quartiers dans le monde* reprend les entraînements de Double dutch dès le 3 octobre.



Le Double dutch, c'est deux tourneurs manipulant deux cordes d'environ 3m50 qui forment des ellipses opposées et alternées où un ou deux sauteurs réalisent des figures acrobatiques ou des performances de vitesse.

Tous les vendredis de 18h à 20h au Gymnase Dorval

Tous les mercredis de 20h à 22h au gymnase Romain Rolland

06 46 56 00 02

Quartiers-monde@yahoo.fr

www.quartiersdanslemonde.com

Ufc Que Choisir : résoudre vos litiges

L'Association, *Ufc Que choisir*, vous reçoit tous les 2^e mardis de chaque mois, à 18h, au Centre culturel, pour vous aider à résoudre vos litiges dans les domaines de la consommation ou du logement.

01 45 47 74 74

Comité de jumelage Peccare à Campi !

Campi Bisenzio, en fête du 15 août au 11 septembre, a organisé de nombreuses manifestations en l'honneur de leur héros Lanciotto Ballerini, résistant campigiani, mort au combat en 1943.



Le comité de jumelage, invité par la municipalité italienne, a envoyé une équipe de 4 pêcheurs orlysiens pour participer au 1^{er} trophée dédié à cette personne. La compétition fut rude mais intéressante dans la technique peu utilisée en France. Le comité de jumelage rappelle par ailleurs que jusqu'au 27 octobre se tiendra l'exposition Manzi au Centre culturel.

Terre humaine : de nombreuses activités

L'Association Terre Humaine propose de nombreuses activités, à commencer par les cours de country du mercredi soir, qui obtiennent un grand succès.

Samedi 15 octobre, au Centre culturel, un nouvel atelier boîtes devrait satisfaire le plus grand nombre.

1, place du Fer à Cheval

06 73 95 06 62

Mercredi de 16h à 18h au Centre culturel (sauf vacances scolaires).



Exposition itinérante : les jeux olympiques

L'exposition sur les jeux Olympiques antiques et modernes, animée par les membres du Comité départemental Olympique lors de la fête sportive des enfants au parc du Grand Godet, sera montrée dans les écoles élémentaires. Cette exposition, installée pour quinze jours dans chaque établissement, permettra aux enseignants et aux élèves de travailler sur les matières d'Eps, d'éducation civique, de géographie, de mathématiques et des arts plastiques et visuels. L'exposition s'installera à l'école Baudelaire début octobre.

Aso

Handisport

Depuis 2008, l'Aso accueille les personnes en situation de handicap, désireuses de pratiquer un sport.



Sept disciplines sont proposées : la section enfants multisports, l'escrime, la boxe anglaise, le karaté, la natation, le basket et le tir à l'arc. Actuellement, l'Aso compte vingt adhérents en situation de handicap. L'inscription et les frais de licence sont gratuits.

09 54 50 37 73

www.avenirsportifdorly.fr

Rugby Gagnons le match ensemble

Les villes d'Orly, Thiais, Rungis et Chevilly-Larue, associées au Conseil général et à l'Etablissement public d'aménagement Orly Rungis Seine Amont (Epa Orsa) sont candidates pour accueillir le futur grand stade de rugby de la Fédération française de rugby (Ffr).



Le 18 juillet, le dossier Thiais-Orly était déposé auprès du comité présidé par Serge Blanco, qui a réalisé le cahier des charges de ce futur équipement à vocation nationale. Un stade de rugby, propriété de la Ffr, qui pourrait accueillir 82 500 places, soit le plus grand stade de rugby en Europe.

Le 7 septembre : première victoire ! Le dossier Thiais-Orly était retenu aux côtés de 5 autres candidatures, 3 dans l'Essonne, une en Seine Saint-Denis et la dernière dans les Yvelines. Le stade Thiais-Orly serait réalisé sur l'emprise des commerces installés sur la zone Senia, près de la nationale 7. Les atouts de Thiais-Orly sont considérables : proximité avec Paris, l'aéroport, Belle Epine, l'A86 et la nationale 7, interconnexion au niveau des transports avec l'arrivée en 2025 d'une gare Tgv sous l'aéroport et en 2020 du métro 14. Bien entendu, la construction de ce grand stade aurait un fort impact économique sur la ville d'Orly.

En décembre prochain, le comité retiendra 2 ou 3 candidats parmi les 6 encore en course et la décision finale sera arrêtée en juin prochain. La mobilisation des populations sera un atout primordial pour la candidature de Thiais-Orly. Avec le numéro de novembre d'*Orly ma ville*, une carte T vous permettra de montrer votre soutien au projet.

Restauration

Bar de l'Hôtel de ville : changement de gérant

Jeff Kheloui, restaurateur parisien, a repris la gérance du Bar de l'hôtel de ville, situé avenue Adrien Raynal.

Depuis mi-avril, Jeff Kheloui et son équipe ont pris la gérance de cette brasserie située dans le centre ville d'Orly. Si le couscous du jeudi et du vendredi est toujours apprécié, Jeff Kheloui propose une carte plus fournie avec du poisson et une viande tous les jours.



Quitter Paris n'a pas été chose facile pour ce cuisinier de formation mais le projet du propriétaire Farid Aïchoum l'a séduit. Les deux hommes notent qu'ils sont les seuls sur la ville à proposer une restauration traditionnelle française, avec des "produits frais". De plus, une fois par mois, l'établissement organise désormais des soirées : buffet à volonté, moules frites, orientale... N'hésitez pas à les contacter.

Bar – Brasserie de l'Hôtel de ville
37, avenue Adrien Raynal

01 58 42 04 12 – 06 19 62 20 65

Du lundi au samedi de 7h à minuit

Le dimanche (bar uniquement) de 16h à minuit.

Nouveau commerce

Nouvelle laverie en libre service



Houria Ait, Orlysiennne, a ouvert, rue des Hautes Bornes, une laverie libre service. Ouverte 7/7, la laverie offre quatre machines de 8 kg, deux de 18 kg et deux séchoirs. Les machines de grandes capacités peuvent accueillir les couettes, les couvertures et les duvets. La clientèle dispose d'un distributeur de lessive et d'adoucissant. Afin de faciliter l'utilisation des machines, la laverie dispose d'un distributeur permettant de changer des billets en pièces de monnaie.

7, rue des Hautes Bornes
06 64 26 50 46

(publicité)







Du lundi au vendredi
de 8h30 à 19h
le samedi de 9h à 19h
le dimanche de 9h à 13h

**Fleurissez
vos balcons et jardins
même en Automne**

**Toussaint: deux points de vente
seront à votre disposition
le 31/10 et le 1/11/11
aux cimetières.**

5 Chemin des carrières. Zone SENIA. 94310 ORLY
tél. : 01 48 90 48 34 . Site: www.mariannefleurs.fr

Vos rendez-vous sur vos marchés



Depuis le 10 septembre, le marché du Centre ancien est installé sur la nouvelle place du marché. Vos différents commerçants vous accueillent tous les mercredis et samedis matin. Les commerçants du marché des Terrasses vous accueillent chaque jeudi et dimanche. Toute l'année, la ville d'Orly organise des animations commerciales sur vos marchés.



Arnaud Vanhamme Un parcours, une vocation...

Arnaud Vanhamme, Orlyisien de 36 ans, petit-fils de René Deverson, ancien coiffeur de la rue du Commerce, vient d'obtenir le titre de meilleur ouvrier de France poissonnier-écailler 2011.

Après l'obtention de son Bts Action commerciale et de sa maîtrise d'économie, il s'initiera vite au métier, quand son père, pour des raisons de santé, a cessé l'activité pendant 6 mois. *"Un moment difficile car je n'avais alors pas toute la maîtrise du métier, notamment en ce qui concerne les achats de produits."* C'est en 2002 que son père Gérard lui transmet l'entreprise, sur le marché de Drancy, et celle de son oncle, sur le marché du Bourget.

De génération en génération

L'activité de poissonniers-écaillers remonte à son arrière grand-mère, Marie-Louise, une femme à la forte personnalité qui a démarré sur les marchés de Drancy dans les années 25-30, aidée par son arrière grand-père, Joseph, d'origine néerlandaise. *"Elle a débuté avec une charrette des quatre saisons, des pains de glaces, des feuilles de fougère, et s'approvisionnait aux Halles de Paris."* Puis, elle a initié au métier de poissonnier son fils Gaston (son grand-père) qui avec son épouse Simone (sa grand-mère) étaient installés au Bourget. Ils ont à leur tour initié leurs deux fils (son père Gérard et son oncle Patrick), dès l'âge de 15 ans. *"Mon père et mon oncle appartiennent à cette génération de professionnels qui a fait évoluer le métier en élargissant l'offre et en mettant en place des règles hygiéniques et sanitaires."* Arnaud Vanhamme s'est positionné sur des produits haut

➤ de gamme à des prix raisonnables. Perfectionniste, il n'a pas de stock afin d'offrir des produits frais. Il s'est recentré sur son cœur de métier, qui consiste à bien travailler le poisson, en particulier les filets, sa spécialité.

La transmission, le partage et l'ambition...

Arnaud Vanhamme, modeste, reconnaît qu'il a de la chance d'avoir avec lui une excellente équipe. Son personnel est composé de trois salariés et deux apprentis. *"Je prends souvent des apprentis car j'aime la transmission et le partage dans le travail et le savoir faire. J'ai d'ailleurs mes deux apprentis qui ont déjà une parfaite maîtrise du métier et qui en juin ont obtenu le titre de Meilleurs apprentis de France."* Humble, fier de ses apprentis, il est difficile de le faire parler de lui et de son titre de Meilleur ouvrier de France poissonnier-écailler obtenu le 31 mai 2011. Alors, aux questions, pourquoi ce concours, combien de mois d'entraînement, quelles ont été les épreuves et combien ont obtenu ce titre cette année ? Il accepte enfin d'y répondre : *"La réussite de ce concours, c'est important pour l'image pour la clientèle. Ce concours, c'est deux ans et demi de préparation, puis vient le jour J du 13 avril où sont réunies toutes les épreuves théoriques et pratiques. Nous étions 48 au départ, 9 sont allés en finale et nous sommes 4 à avoir obtenu le titre..."*

Médiathèque Franz Liszt

Franz Liszt est né le 22 octobre 1811. Celui qui était surnommé "le plus grand pianiste au monde" fut aussi un grand séducteur, un voyageur infatigable, un lecteur acharné et un musicien engagé.

Franz Liszt enchaînera les concerts dans toute l'Europe à un rythme effréné avant de quitter la scène pour des combats plus essentiels car il était aussi le défenseur de la nouvelle musique portée par Wagner ou Berlioz. Découvrir le compositeur derrière le pianiste et l'homme derrière le compositeur, voilà ce que nous vous proposons.



La vie de Liszt est un roman

Zsolt Harsanyi

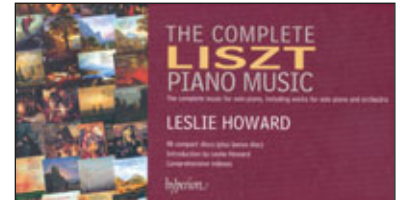
Editions Babel

Poète, librettiste et traducteur, Zsolt Harsanyi fut aussi l'un des

romanciers hongrois les plus appréciés de son temps. Il publie en 1936 cette biographie très documentée de Franz Liszt dont le titre original est *Rhapsodie hongroise*. La définition que donne Eugène de Montalembert de la rhapsodie pourrait presque s'appliquer à la vie du compositeur : "Son inspiration épique et poétique, son caractère passionné et nostalgique, sa facture plus ou moins improvisée et sa forme libre lui donnent fréquemment l'aspect d'une fantaisie désordonnée." De l'enfant prodige que les Français appellent le "petit Lits" à l'abbé Liszt qui s'éteint à Bayreuth en 1886, la vie très libre de notre héros peut sembler en effet quelque peu désordonnée et improvisée. Le pianiste virtuose acclamé sur les grandes scènes d'Europe est un éternel voyageur qui semble ne vouloir se fixer nulle part. Ses nombreuses conquêtes féminines, parmi lesquelles figurent les célèbres Marie d'Agoult et Carolyne de Sayn-Wittgenstein, vont défrayer la chronique jusqu'à la fin de sa vie. Mais on découvre aussi un homme passionné de littérature, un compositeur désintéressé qui quittera la scène pour mieux se consacrer à la recherche, à l'enseignement et à la diffusion des œuvres de ses contemporains. Cette biographie de 740 pages, écrite dans un style élégant et fluide, se lit comme un roman, en écoutant Liszt, Wagner et Berlioz. Un livre qu'on ferme à regret.

A lire aussi

Franz Liszt, un essai de Jean-Yves Clément (Actes Sud-Classica), Franz Liszt : chronique biographique en images et en documents de Ernst Burger (Fayard) et la très sérieuse étude en deux volumes d'Alan Walker dans la collection "Les grands musiciens" (Fayard).



Intégrale de la musique pour piano

Leslie Howard, piano

99 CD *Hypérion*

Entre 1987 et 1999, le pianiste australien Leslie Howard a enregistré tout Liszt sans exception, des grands cycles de plusieurs heures jusqu'à la moindre feuille d'album, incluant les différentes versions d'une même œuvre. Une entreprise titanesque.

La discographie lisztienne étant déjà riche en références, on peut toujours préférer les rhapsodies hongroises de Cziffra, les études d'Arrau ou la sonate de Zimmerman, mais personne avant Howard ne nous avait offert l'intégrale des transcriptions (presque la moitié du coffret). Rappelons que Liszt fut un transcritteur insatiable. A une époque où l'enregistrement n'existait pas, il n'a jamais cessé de réduire, de varier ou de paraphraser la musique d'autrui : l'admiration et le désir qu'il avait de faire partager son engouement fut toujours à l'origine de sa démarche. S'il fut parfois fidèle à l'original, comme avec Bach, Beethoven, Berlioz ou Wagner dont il fut le plus fervent défenseur, il prit plus de liberté avec les Lieder, et encore plus avec les opéras. Summum de la paraphrase, les réminiscences de Don Giovanni ou Norma sont des raccourcis saisissants des œuvres originales, avec en prime des harmonies plus audacieuses. Leslie Howard nous offre une intégrale des plus précieuse, sans équivalent à ce jour.

Horaires Médiathèque centrale

1, place du Fer à Cheval

01 48 90 24 24

Espaces musique et cinéma, espace adultes

2^e étage

Mardi de 12h à 19h

Mercredi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Vendredi de 12h à 19h

Samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Espaces jeunesse

1^e étage

Hors petites vacances scolaires

Mardi de 12h à 14h et de 16h à 19h

Mercredi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Vendredi de 16h à 19h

Samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Pendant les petites vacances scolaires

Mardi de 15h à 19h

Mercredi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Vendredi de 15h à 19h

Samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Horaires Médiathèque de quartier Louis Bonin

1, rue Louis Bonin

01 48 52 77 91

Mardi de 16h à 18h30

Mercredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h30

Vendredi de 16h à 19h

Samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h

mediatheque.municipale.oryl@wanadoo.fr

www.medmun-oryl.fr

Peinture Armand Guillaumin : 170 ans en 2011

La municipalité d'Orly a donné le nom d'Armand Guillaumin au lycée des métiers de la commune. Ami de Cézanne, Pissaro et Gauguin, il aurait fêté ses 170 ans cette année. Parcours de cet artiste, enterré à Orly.

Né en 1841, Armand Guillaumin fut un des propagateurs du nouveau courant pictural appelé "impressionnisme". A 23 ans, il prend contact avec Napoléon III, afin d'organiser une exposition regroupant tous ceux qui n'ont pas été retenus par les organisateurs du Salon officiel de la peinture française. Cette manifestation parallèle, consacrée à la nouvelle peinture, prendra le nom de : salon des refusés. Sa première édition a lieu en 1863. Elle regroupe, outre Guillaumin, Pissaro, Monet, Manet... Dans la première partie de sa vie, Armand Guillaumin s'installe dans la région parisienne, où il peint de nombreux tableaux. En 1892, il s'établit dans la Creuse, à Crozant. D'autres peintres sont déjà venus planter leurs chevalets dans la région mais c'est Armand Guillaumin qui servira de référence à la nouvelle école*. En plus de Guillaumin, l'école du Crozant rassemble les peintres Théodore



Tousseau, Paul Madeline, Francis Picabia, Claude Monet, Eugène Alluand, Léon Detroy... Armand Guillaumin est aussi l'un des précurseurs du "fauvisme".

En 1924, il retourne vivre en Ile-de-France, à Orly. Il devient pensionnaire du château de Grignon, situé au 95 de l'avenue Paul-Vaillant-Couturier. Il y décède en 1927. Il est enterré au vieux cimetière d'Orly, rue du Maréchal Foch.

*L'école de Crozant, les peintres de la Creuse et de Gargilesse, 1850-1950. L. Rameix. Edition Lucien Souny 2002 (consultable au service des archives).

Daniel Viargues

Commission histoire et patrimoine de l'Université pour tous (Upt).



Œuvres pour orchestre dirigées par Kurt Masur 5 CD EMI Classics

Quand il s'installe à Weimar en 1848 comme maître de chapelle à la cour, Liszt a désormais un orchestre à sa disposition. Il en profite pour faire jouer beaucoup d'œuvres nouvelles dont certaines sont controversées et se met aussi lui-même à écrire pour l'orchestre. On lui doit l'invention du poème symphonique, composition en un seul mouvement inspirée par une légende, un personnage ou un texte littéraire. Grand lecteur, Liszt a exploré des sources aussi diverses que Byron, Hugo, Goethe, Schiller, Dante, Shakespeare ou Lamartine. *La bataille des huns* s'inspire même

d'un tableau de Wilhelm von Kaulbach. A la tête d'un Gewandhaus chauffé à blanc, Kurt Masur dirige les treize poèmes symphoniques avec en prime les symphonies Faust et Dante. Un Mazeppa et des Préludes héroïques et puissants. Une version de référence, terriblement romantique.



Années de pèlerinage : Suisse, Italie réalisé par Humphrey Burton

1 DVD Deutsche Grammophon
Filmé par Humphrey Burton à Londres en 1986, le pianiste Alfred Brendel commente et joue les deux premières années de pèlerinage, respectivement intitulées *Suisse* et *Italie*. Inspirés des voyages que le

compositeur fit en compagnie de Marie d'Agoult, ces recueils écrits à partir de 1836 ne seront publiés qu'en 1857 et 1858, après qu'il les ait corrigés à Weimar.

Le premier doit beaucoup à la contemplation de la nature et aux œuvres des écrivains romantiques qui furent comme Liszt de grands voyageurs. Sur fond de tableaux de l'époque, Alfred Brendel présente les textes littéraires que le compositeur a mis en exergue de chaque pièce : ils sont de Byron, Schiller et surtout Senancour qui a inspiré la Vallée d'Oberman. Dans le deuxième recueil, en revanche, il n'est plus question de nature mais de littérature, de peinture et de sculpture. Liszt se tourne vers les grands maîtres de la renaissance italienne : Raphaël, Michel-Ange, Pétrarque et Dante.

Une courte analyse musicale précède parfois l'interprétation qui restitue avec une grande justesse de ton le climat de ces œuvres où la virtuosité n'est jamais gratuite. Un savant équilibre entre sobriété et expressivité.

Jeudi 22 septembre

Santé et environnement

Le premier Conseil municipal de la rentrée portait sur 29 points dont deux conventions pour la prévention santé et un partenariat pour la mise en place du projet Médiaterre.

Avant d'aborder l'ordre du jour, Christine Janodet a demandé à l'assemblée de respecter une minute de silence en mémoire de deux anciens conseillers municipaux décédés durant l'été, André Battu et Albert Attlan. Elle a ensuite informé que le jeudi 6 octobre se tiendrait la réunion de clôture de débat public lancé par la Commission nationale du débat public sur l'interconnexion sud des lignes à grande vitesse en Ile-de-France. Est en projet la création d'une infrastructure ferroviaire nouvelle reliant la ligne Atlantique aux autres lignes à grande vitesse, qui desservent le sud-est, l'est et le nord de la France. La ville d'Orly est concernée par ce débat puisque que serait aménagée une gare Tgv au niveau de l'aéroport. Rendez-vous jeudi 6 octobre au Centre culturel à 20h. Concernant le village Rom, la maire a expliqué qu'à ce jour 6 premières maisons avaient été assemblées, que tous les enfants étaient scolarisés dans les établissements d'Orly et que le Conseil général poursuivait son travail d'insertion des adultes.

Convention pour le projet Médiaterre

Suite à la mise en place des Tribornes et aux difficultés par les habitants pour s'approprier de nouvelles habitudes de tri sélectif, la ville a décidé de conventionner avec Valophis habitat et l'association UnisCité pour la mise à disposition de 8 jeunes inscrits dans une démarche de service civique. Ces 8 volontaires sensibiliseront dès décembre 2011 les locataires de la Pierre au Prêtre et des Aviateurs au travers d'animations collectives. L'objectif sera d'améliorer l'utilisation des Tribornes et de manière induite de développer le tri sélectif.

Adopté à l'unanimité.

Prévention bucco-dentaire

Les maladies rénales touchent 4 % de Renouveau de la convention de prévention bucco-dentaire 2010-2011 entre la ville d'Orly et le conseil général du Val-de-Marne

Dans le cadre de cette convention, les actions mises en place sont destinées aux enfants de leur naissance à 12 ans. Elles portent sur l'acquisition des connaissances et des apprentissages du brossage mais aussi sur l'équilibre alimentaire. Entre 2010 et 2011, 583 enfants ont bénéficié de ces opérations.

Adopté à l'unanimité.

Prise en charge des patients en insuffisance rénale chronique à Orly

Les maladies rénales touchent 4 % de la population. Un Français sur 20 a les reins malades et ne le sait pas. Pour prévenir ces maladies, la ville d'Orly a signé une convention avec le Renif. Le Centre municipal de santé Calmette organise des actions de dépistage deux fois par an et reconduit des consultations gratuites de néphrologie (une consultation par mois, ouverte aux patients atteints d'une maladie rénale).

Adopté à l'unanimité.

Convention en vue de l'enregistrement de la demande de logement social

La loi de lutte contre les exclusions du 29 juillet 1998 crée le numéro unique de demande de logement social. L'objectif est de garantir les droits des demandeurs de logement en datant leur demande et en leur permettant d'exercer un recours en cas de délai d'obtention anormalement long. Depuis, la loi du 25 mars 2009

> et le décret du 29 avril 2010 ont revu le système et instauré la création d'un formulaire unique et la délivrance en région parisienne d'un numéro unique régional évitant aux demandeurs de logement de faire autant de demandes que de bailleurs sociaux. Les demandes sont ainsi enregistrées dans une base unique. La ville d'Orly délivre le numéro unique depuis plusieurs années. Son intérêt et celui de ses usagers est de continuer à l'attribuer dans le cadre du nouveau dispositif de numéro unique régional. En tant que service enregistreur, elle est tenue de se lier par convention avec l'Etat.

Adopté à l'unanimité.

Les autres points

Démocratie locale ; acte 2.
Adopté à l'unanimité.

Fonds de solidarité des communes de la région Ile-de-France – rapport d'utilisation sur l'exercice 2010.
Adopté à l'unanimité.

Mise à jour du régime indemnitaire des techniciens territoriaux.
Adopté à l'unanimité.

Modification du tableau des effectifs.
Adopté à l'unanimité.

Modalités de remboursement des frais de déplacement.
Adopté à l'unanimité.

Renouvellement des conventions de mise à disposition de personnel entre les Maisons des jeunes et de la culture en Ile-de-France – Fédération régionale et la ville d'Orly.
Adopté à l'unanimité.

Indemnités représentatives de logements des instituteurs, complètement communal.
Adopté à l'unanimité.

Budget supplémentaire 2011 – Budget annexe d'assainissement.
Adopté à l'unanimité.

Convention de financement partenarial pour l'implantation du grand stade de rugby sur le site Thiais-Orly.
Adopté à la majorité et 4 abstentions du Gcsas.

Approbation des comptes de cessions relatifs à la parcelle cadastrée section V numéro 14, sise 03-05 rue Basset et accord donné au Saf 94 de vendre ce bien à la Semorly.
Adopté à l'unanimité.

Rectification des délibérations du Conseil municipale d'Orly du 26 février 2008 et 26 mars 2009 portant cession à la société Bouygues immobilier d'une emprise de terrain de 3 200 m² sise 11 à 17 rue Louis Bonin.
Adopté à l'unanimité.

Délimitation du nouveau secteur de renouvellement urbain des Roses sur la zone C du projet de révision du Plan d'exposition au bruit de l'aéroport d'Orly où les 1^{er}, 2^o et 5^o de l'article l'article L.147-5 du code de l'urbanisme restent applicables.
Adopté à la majorité et 4 abstentions du Gcsas.

Cession à la Semorly des enprises de terrains nécessaires à la signature d'une convention de projet urbain partenarial, référencées au cadastre section U, parcelles numéros 19 et 286, d'une contenance de 1 056 m² pour la somme totale de 415 000 €.
Adopté à l'unanimité.

Incorporation dans le domaine privé de la commune d'un bien, sis au 5^o de la rue Maréchal Foch à Orly, référencé au cadastre section V, parcelle n^o 1, d'une contenance de 96 m², déclaré bien vacant et sans maître.
Adopté à l'unanimité.

Incorporation dans le domaine privé de la commune d'un bien, sis au lieu dit le Clos Pantin à Orly, référencé au cadastre section G, parcelles n^o 183 et 185, d'une contenance respective de 227 m² et 156 m², déclarés biens vacants et sans maître.
Adopté à l'unanimité.

Adhésion au Syndicat des eaux d'Ile-de-France (Sedif) de la communauté d'agglomération Seine-Défense pour la commune de la Puteaux.
Adopté à l'unanimité.

Convention de partenariat Ville d'Orly – Valophis habitat – UnisCité pour le projet "MédiaTerre".
Adopté à l'unanimité.

Rapport annuel sur le prix et la qualité du service public d'élimination des déchets – année 2010.
Adopté à l'unanimité.

Décision modificative n^o 3 postérieure au budget primitif et au budget supplémentaire 2011.
Adopté à la majorité et 4 abstentions du Gcsas et 2 du Rdc.

Convention de partenariat avec le réseau néphrologie d'Ile-de-France (Renif) pour l'organisation du dépistage et la prise en charge des patients d'insuffisance rénale chronique sur le territoire orlyzien.
Adopté à l'unanimité.

Renouvellement de la convention de prévention bucco-dentaire 2010-2011, Ville d'Orly et département du Val-de-Marne.
Adopté à l'unanimité.

Tarifs du centre équestre pour l'année 2011-2012.
Adopté à l'unanimité.

Gauche citoyenne
(majorité municipale)

Ensemble nous pouvons y arriver !

A Orly, pour nos enfants, une rentrée scolaire 2011-2012 sous le signe de l'optimisme.

En effet, grâce à la mobilisation de tous, des parents d'élèves, des enseignants, des directeurs, du collectif "pas d'enfant sans école", de l'Inspectrice de circonscription et du soutien de la municipalité et des services, nous avons obtenu 4 ouvertures de classe pour cette rentrée :

L'ouverture de 2 classes en maternelle, l'une à Noyer-Grenot et l'autre à Jean Moulin. Ainsi, l'ensemble des enfants de 3 ans (nés en 2008) a été scolarisé dans des conditions plus acceptables et un grand nombre d'enfants de 2 ans révolus (nés en 2009) a également pu être scolarisé.

L'ouverture de 2 classes en élémentaire, l'une à Paul Eluard et l'autre à Joliot-Curie. Pendant ce temps, le gouvernement s'acharne à démanteler les services publics (à travers la Rgpp) et tout particulièrement celui de l'Education, en supprimant des milliers de postes. Pendant que des classes se ferment un peu partout dans le département et au niveau national, à Orly, grâce à une mobilisation et une réactivité de tous les acteurs, nous avons réussi à obtenir ces ouvertures.

Nous pouvons nous féliciter de ce résultat, mais surtout, poursuivons notre mobilisation.

La situation de l'Education nationale est plus que préoccupante et nous nous devons, pour nos enfants et leur avenir, de rester vigilants.

Merci à tous, en comptant sur vous pour de prochaines actions.

Imène Ben Cheikh

Groupe communiste,
républicain et citoyen
(majorité municipale)

Une victoire historique

Nous venons de vivre un événement d'une grande importance pour les Orlysiens et les Valdemarnais : l'élection de 4 sénateurs de gauche. La gauche, dans notre département, se renforce d'un sénateur. C'est une victoire historique. Le Sénat passe à gauche. Cette victoire, qui s'étend à l'ensemble du pays, sanctionne la politique de Nicolas Sarkozy. Alors que la très grande majorité des élus locaux ne les souhaitait pas, il a imposé deux réformes, lourdes de conséquences pour les communes : la suppression de la taxe professionnelle et la réforme des collectivités locales. Les élus d'Orly, qui n'ont cessé de dénoncer cette politique, ont participé à cette victoire par leur forte participation au scrutin et par la présence de la maire d'Orly, Christine Janodet, sur la liste d'union de la gauche aux sénatoriales.

Nous tenons à saluer l'élection de Laurence Cohen et de Christian Favier, élus communistes présentés par le Front de Gauche.

La gauche en Val de Marne se consolide puisqu'elle a gagné au Conseil général au printemps dernier déjà un élu suppléant à la majorité départementale. Si pour les sénatoriales, seuls les grands électeurs votent, il reste qu'ils représentent les citoyens - électeurs qui aujourd'hui dans leur ensemble refusent la politique d'austérité du gouvernement Fillon.

La démonstration des élections sénatoriales apporte la preuve que, quand l'union et la responsabilité animent la gauche, celle-ci gagne.

**Nathalie Besniet,
Geneviève Bonisseau,
Maurice Chauvet,
Alain Girard,
Habib Hassouni**

Elus socialistes
(majorité municipale)

Ecole et ascension sociale

Après trois ans d'une politique éducative brutale dans ses choix budgétaires et idéologiques, le défi est de mettre au point un projet cohérent et ambitieux pour le développement des futurs citoyens et la réussite de tous. De même, il est temps d'impliquer parents et élus qui, avec l'école, bâtiront un projet de développement communal, culturel, convivial voire économique. Rien ne se fera séparément.

L'acquisition des fondamentaux détermine l'avenir des jeunes dès les premières années de l'éducation primaire. Considérer l'école comme une instruction capable de porter la justice et l'intégration sociales, de consolider la société du vivre ensemble, c'est reconnaître ses mérites et le rôle que la République lui a dévolu, dire que les qualités d'un individu ne se mesurent pas à ses performances scolaires. La tolérance, l'honnêteté sont aussi des vertus utiles, c'est oublier que, dans son enseignement, l'éducation civique est comprise et reste une partie importante de ses programmes.

Dahmane Bessami

Groupe des élus
communistes, socialistes,
associatifs et solidaires
(opposition municipale)

Notre priorité : la justice sociale

Le pouvoir d'achat est une préoccupation essentielle des Orlysiens. Le montant des loyers, le coût de l'énergie et des produits alimentaires ne cessent d'augmenter tandis que les

salaires stagnent et que le chômage est toujours en hausse. En tant qu'élus, nous apportons tout notre soutien aux initiatives visant une meilleure répartition des richesses au niveau local comme au niveau national. Nous soutenons tous ceux qui agissent en ce sens, pour un autre modèle de société.

Nous revendiquons l'augmentation générale des salaires, le blocage du montant des loyers, des prix de l'énergie et des

produits de première nécessité. Nous appelons à la création de nouveaux droits pour les citoyens pour contrôler l'utilisation de l'argent et, comme cela figurait déjà au programme de la commune de Paris, il y a 140 ans, nous appelons à "l'intervention permanente des citoyens dans les affaires communales".

**Odette Terrade,
Mohamed Gherbi,
Pascale Soulard,
Nadia El-Hadi Benallal**

Rdcm
Tribune non parvenue

Emploi demandes

Etudiante en droit à l'université d'Assas, bac scientifique, donne cours de soutien niveau collège et lycée, paiement par chèques emploi service. **06 48 54 10 46**

Assistante maternelle agréée, habitant près du Centre Leclerc, cherche enfants de 2 ans à garder, à la journée ou en demi-journée, paiement par chèques emploi service. **01 48 84 97 87**

Jeune femme recherche emploi d'aide à domicile, ménage, repassage, paiement par chèques emploi service. **01 77 21 15 63 - 06 31 16 21 29**

Femme auxiliaire de vie expérimentée, recherche 4h par jour pour s'occuper d'une dame âgée, paiement par chèques emploi service. **01 58 42 97 43**

Jeune femme garde ou visite votre animal de compagnie, paiement par chèques emploi service. **06 60 50 88 67**

Divers

Cherche professeur ou étudiant motivé pour donner des cours en première année de comptabilité. **01 48 92 56 73 - 07 86 25 68 77**

La ligue contre le cancer recherche des bénévoles pour des travaux administratifs, saisie des dons, saisie des fiches donateurs, du lundi au vendredi. **01 48 33 48 97**

A l'occasion du Salon "Paris-Orly en vert - cap sur les éco métiers", la Maison de l'environnement et du développement durable de l'aéroport Paris-Orly accueillera, le samedi 8 octobre, un forum sur les métiers dédiés au développement durable, ainsi que les formations offertes pour y accéder. Les activités sont gratuites. **01 49 75 90 70**

Achète timbres français et étrangers, pièces et billets français et étrangers, stylos et briquets de marque. **06 09 07 24 65**

Divers ventes

20 sacs de compost, 4€ l'unité. **01 48 53 40 14**

Salon marocain Tbe, 3 canapés + table + coin + housse de matelas et oreillers 500 €. **06 19 61 80 58**

15 vêtement Be garçon 5/6 ans + 1 blouson 25 €, 17 vêtements Be garçon 24 mois 20 €, trousseau bébé Be garçon 0 à 3 mois (9 pyjamas, 5 bavoirs, 6 vêtements divers, gigoteuse 0 à 3 mois et 3 à 6 mois 40 €. **01 48 52 68 79 - 06 68 92 89 54**

Immobilier ventes

Maison 100 m² sud ouest, comprenant cuisine, séjour, 5 chambres dont une en rdc, sdb avec wc, cave, emplacement de voiture, sol en parquet, très bon état général. Au fond du jardin, studio 20 m² tout confort, jardin 200 m² : 415 000 €. **06 80 40 44 56**

Studio en Haute-Savoie "Les Gets" 24 m² 90 000 €. **01 49 61 11 00**

Véhicules

Citroën C3 neuve 2^e génération, 2011, garantie 2 ans, modèle Airplay version 2, 5 portes, 5 Cv, 1,4 L essence, nombreuses options 12 700 € (valeur 16 500), vente suite à une mutation à l'étranger. **06 60 34 71 11 - 06 31 07 84 19**

Remerciements

Très touchés des marques de sympathie reçues lors du décès de Christian Lescure, son épouse, ses enfants et sa famille remercient sincèrement les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie. Mireille, sa compagne, Francis et Catherine, ses enfants, et toute la famille, remercient les personnes qui leur ont témoigné leur soutien et leur solidarité, ainsi que pour l'hommage rendu à André Battu lors de ses obsèques. Né à Orly, rue de la Ferme, ardent militant de la Cgt et du Pcf, il repose auprès d'Orlysiens connus dont nombreux ont partagé ses combats.

(publicité)

Naissances

Avec nos plus vives félicitations

Noham Guerrouj, Shaynez Hamdani, Lucas Villette, Alia Lasfar, Elsa Rochard, Lilas-Rose Busseuil, Majida Mabrouk, Sirine Atik, Bata Haidara, Mariam-Noura Daou, Ethan Plocus, Emma Zouaoui—Sardelli, Lyes Fellahi, Manassé Mahinga Youngui, Alicia Da Silva, Eva Medvedev, Lenny Delver, Imène Merah, Amandine Voiset, Anaïs Sireuil, Mayssara Oisti, Amine Raoudi, Lyna Benzid, Mahamadou Sow, Rani Kharbouche, Liana Ravokatra, Lenny Ravokatra, Méliké Yilman, Assia Oueslati, Paris Constantin, Delvis Constantin.

Mariages

Avec tous nos vœux de bonheur

Safiatou Konte et Abdoulaye Barry, Florence Arnaud et Eric Potonnier, Sabrina Gernet et Fabrice Gaillard, Hironcina Lopes Landim Barreto de Carvalho et Manuel Martins Lopes Gomes, Séverine Leyronnas et Mohamed Mezhoud, Hadjia Fartas et Tahar Sadadou.

Décès

Avec nos sincères condoléances

Georgette Haddad veuve Zarka (76), Norbert Deltil (76), Jeannine Fargis veuve Claude (81), Vinh Binh Hong épouse Chu (74), Marie-Thérèse Cirard épouse Salson (80), Madeleine Dupré veuve Lecointe (88), David Sepho (34), Simonne Bourdier épouse Seguin (94), Bouzid Souak (87), Mohand Chillaoui (71), Christian Lescure (50), Antonio Castedo (66), Suzanne Colin (94), Georges Maitrejean (91).

Téléphones utiles

Pompiers	18 01 47 26 90 20 01 48 52 33 40
Police	17
Police : bureau d'Orly	01 58 42 20 40
Commissariat de Choisy-le-Roi	01 48 90 15 15
Sami	15
Permanence recherche emploi	01 48 90 21 50
Anpe	01 48 53 62 82
Maison sociale	01 48 84 28 19
Assedic	08 11 01 01 94
Centre d'information féminin et familial	01 48 90 21 42
La Poste Orly principal et des Saules	36 31
Correspondant du Parquet	01 48 90 22 76 (permanences lundi et jeudi de 8h 30 à 12h et de 14h à 17h 30, sur rendez-vous au Centre administratif)
Conciliateur de justice	01 48 90 22 76 (un mercredi sur deux de 14h à 17h30, sur rendez-vous)
Délégué à la cohésion	
Police-population	01 48 90 20 72 (mardi et jeudi de 9h30 à 12 et de 14h à 18h)
Centre d'information féminin et familial	01 48 90 21 42 (Informations juridiques et aide aux victimes : permanence du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h au Centre administratif)
Hébergement de jour	(assistantes sociales) 01 48 84 28 19 après 17h, nuit et week-end 01 48 90 15 15 (commissariat de Choisy-le-Roi)

GAZ.COM point

installation • contrat d'entretien • dépannage
d'appareils à gaz et ramonage

01 48 52 15 14

www.gazpointeom.com

☎ 06 17 38 34 17 Fax : 01 48 92 18 39

8, avenue de l'aérodrome - 94310 ORLY

Rencontre avec Vos élus

Sur rendez-vous en mairie
01 48 90 20 00

Maire et maire adjoints

Christine Janodet

maire *Grands projets urbains, budget, communication et information*
conseillère générale du Val de Marne

Philippe Ménager

1^{er} maire adjoint *Culture, intercommunalité et planification budgétaire*

Hind Benâini

maire adjointe *Aménagement, travaux, développement économique et emploi*

Bakay Mezhir

maire adjoint *Jeunesse*

Ghislaine Patry

maire adjointe *Développement durable, transports et cadre de vie*

Farid Radjoui

maire adjoint *Personnel et budget*

Claire Cabrera

maire adjointe *Solidarité et petite enfance*

Paul Farouz

maire adjoint *Affaires générales et citoyenneté*

Nathalie Besniet

maire adjointe *Santé et sports*

Maurice Chauvet

maire adjoint *Vie scolaire et action éducative*

Jacqueline Marconi

maire adjointe *Habitat, logement et cohésion sociale*

Maire adjoints de quartier

Alain Girard Secteur Est

Bords de Seine, la Sablière, Navigateurs, Saules, Aviateurs, Fer à Cheval, Nouveau Calmette, Tilleuls, Terrasses, Faisanderie, Anotera et Lopofa

Catherine Duvernoy Secteur Centre

Boris Vian, Nouvelet, Centre administratif, Hôtel de ville, Bas Clos, Pierre au Prêtre, Noyer Grenot et Grignon

Jean-François Chazottes Secteur Ouest

Tourelles, Clos Marcel Paul, Parc de la Cloche, Centre ancien, Parc Méliès, Sentiers, Cité jardins et abords de l'aéroport

Conseillers municipaux délégués

Dahmane Bessami *Sécurité des établissements recevant du public*

Monique Kucinski *Vie associative, relations publiques, cérémonies et droit des femmes*

Malika Vera *Petite enfance*

Imène Ben Cheikh *Vie scolaire et action éducative maternelle*

Frank-Eric Baum *Sports*

Les rendez-vous Octobre 2011

Mercredis 5 et 12 octobre

Infos service civique avec Unis Cité
à 18h30 au Point information jeunesse

Jeudi 6 octobre

Réunion de clôture du Débat public sur l'interconnexion sud des lignes à grande vitesse
à 120h, au centre culturel

Samedi 15 octobre

Atelier boîtes par l'association Terre humaine
au Centre culturel

Lundi 17 octobre

Dans le cadre de la semaine bleue
de 10h à 14h30, portes ouvertes à la résidence Meliès

Mardi 18 octobre

Dans le cadre de la semaine bleue
De 10h à 14h30, portes ouvertes au foyer restaurant Néruda

Mercredi 19 octobre

Dans le cadre de la semaine bleue
Rencontres intergénérationnelles avec l'Aso de 9h30 à 12h, au gymnase Robert Desnos

Vendredi 21 octobre

Dans le cadre de la semaine bleue
Après midi dansant
De 14h à 18h, dans les salons de la mairie

Mercredi 26 octobre

Conseil de quartiers du secteur Est
à 20h, Maison de la rénovation urbaine

Jeudi 27 octobre

Conseil de quartiers du secteur Ouest
à 20h, Salle Guy Môquet

Vendredi 28 octobre

Conseil de quartiers du secteur Centre
à 20h, salle carrée - Hôtel de ville



Les pharmacies de garde d'octobre

- 2 Pharmacie Elkouby**
14, rue Louise Michel, Choisy-le-Roi
- Pharmacie Roubaud**
85, avenue des Martyrs de Chateaubriant, Orly
- 9 Pharmacie Wu Yao Kwang**
19, rue du Pavé de Grignon, Thiais
- 16 Pharmacie Cornille-Cormont**
27, rue Emile Zola, Choisy-le-Roi
- Pharmacie Guth**
13, rue du 11 novembre, Orly
- 23 Pharmacie Persichetti**
19, rue des Hautes Bornes, Orly
- Pharmacie Ghemri**
25, boulevard de Stalingrad, Thiais
- 30 Pharmacie Chetrit**
33, avenue Victor Hugo, Choisy-le-Roi
- Pharmacie Acalin**
Centre Commercial des Saules, Orly

Jetons propre

Objets encombrants

Secteur 1	habitat pavillonnaire	jeudi 27 octobre
Secteur 2 et 3	habitat mixte	vendredi 28 septembre
Secteur 4	Grand ensemble	consultez votre gardien

Camion planète

Marché des Terrasses	jeudi 13 octobre de 9h à 12h
Voie des Saules	jeudi 8 octobre de 14h à 16h
Nouvelle place du marché	samedi 22 octobre de 9h à 12h
Place du Fer à Cheval	samedi 24 octobre de 14h à 16h

Déchèterie de Villeneuve le Roi

lundi, mardi, mercredi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h
Rue des vœux Saint-Georges. Z.I. 01 58 42 73 60

Déchèterie de Chevilly-Larue

lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h
Zone Cerisaie Nord - Rue du stade. 01 49 84 45 91

**Préparons
l'avenir de
notre ville**

Les rencontres d'Orly

***Ecoute
interviews***

***Dialogues
dans vos
quartiers***

1

2

3

4

***Echange
autour des
interviews***

***Analyse
partage
propositions***